



SØKORTRETTELSE

CHART CORRECTIONS

August/August 1998 (ugerne/weeks 32-35)


8/98


© Kort & Matrikelstyrelsen
ISSN 0905-1481

Løbenr. / Serial No.

Kort / Chart



- | | | |
|--|--|--|
| <p>165
95(INT1451)
plan</p> | <p>Esbjerg Havn. Færgehavn
Udtag 3,7 m området. Området er opfyldt.
<i>Delete 3,7 m area. The area has been reclaimed.</i></p> | <p>Pos. WGS-84
ca. 55°27,67'N 8°26,39'E

(35-806/98)</p> |
| <p>166
101(INT1301)</p> | <p>Trubaduren S og Vinga W
Tilføj ved / <i>Insert at</i>  No 1
No 2
No 3
VLCC</p> | <p>ca. 57°34,5'N 11°38,8'E
ca. 57°37,0'N 11°31,8'E
ca. 57°38,8'N 11°32,5'E
ca. 57°38,5'N 11°29,5'E
(12-365 og 35-802/98)</p> |
| <p>167
107(INT1383)
105(INT1450)</p> | <p>Marina Strandparken Lystbåde-
havn
Ret fyrene til Fl.G.3s og Fl.R.3s.
<i>Amend lights to Fl.G.3s and Fl.R.3s.</i>
Udtag / <i>Delete</i> (1.4 - 15.11)</p> | <p>Pos. WGS-84



57°03,41'N 9°52,46'E
57°03,41'N 9°52,50'E
(35-803/98)</p> |
| <p>168
129,
102(INT1302),
100</p> | <p>Hesselø Bugt
Tilføj med dybde 20 m
<i>Insert with depth 20m</i> </p> | <p>Pos. WGS-84
56°14,56'N 11°54,41'E

(33-752/98)</p> |

169 **Peberholm SW** Pos. WGS-84
 133(INT1333), Udtag lille ø / *Delete small island* 55°36,039'N 12°44,093'E
 132(INT1332) Tilføj dybde / *Insert depth* 2,6 (33-750/98)

170 **Drogden. West Passage** Pos. WGS-84
 133(INT1333), Flyt  Q.G på 1)-4) til 5)-8) 1) 55°38,16'N 12°41,56'E
 132(INT1332) Move  Q.G in 1)-4) to 5)-8) 2) 55°37,85'N 12°41,60'E
 Ændringen fremgår af planen på 3) 55°37,61'N 12°41,55'E
 side 8-9. 4) 55°37,40'N 12°41,51'E
The changes are shown on the plan 5) 55°38,21'N 12°41,51'E
on page 8-9. 6) 55°37,90'N 12°41,49'E
 7) 55°37,60'N 12°41,49'E
 8) 55°37,39'N 12°41,50'E
 (34-772/98)

171 **Drogden**
 133(INT1333), Udstrækningen af arbejdsområderne
 132(INT1332) N, S og W for Peberholm samt W og
 S for Nordre Røse Fyr er ændret som
 vist på udsnittet af kort 133 på side 5
 og planen side 8-9. Oplysning om
 ændrede dybder og nye udgaver
 af kort 133 og 132, se side 12.
*The extent of the working areas N, S
 and W of Peberholm and W and S of
 Nordre Røse lighthouse have been
 changed as shown on the extract of
 chart 133 on page 5 and on the plan
 on page 8-9. Information on revised
 depths and new editions of charts
 133 and 132 see page 12.* (34-773/98)





172 **Peberholm SW** Pos. WGS-84
 133(INT1333) Udtag / *Delete*  Q(9)15s 55°35,87'N 12°42,80'E
 132(INT1332) Tilføj / *Insert*  55°35,70'N 12°43,12'E
 (34-774/98)

173 **Flintrännan** Pos. WGS-84
 133(INT1333), Tilføj fundamenter til fyr og båker på 1)-14) som vist på udsnittet af kort 133 på side 5.
 132(INT1332) *Insert the foundation for lights and beacons in 1)-14) as shown on the extract of chart 133 on page 5.*

1) 55°36,12'N 12°51,82'E
 2) 55°35,36'N 12°50,67'E
 3) 55°34,65'N 12°50,08'E
 4) 55°34,79'N 12°49,80'E
 5) 55°34,51'N 12°49,86'E
 6) 55°34,64'N 12°49,57'E
 7) 55°34,38'N 12°49,66'E
 8) 55°34,52'N 12°49,38'E
 9) 55°34,23'N 12°49,44'E
 10) 55°34,37'N 12°49,16'E
 11) 55°33,66'N 12°48,57'E
 12) 55°33,80'N 12°48,29'E
 13) 55°32,90'N 12°47,42'E
 14) 55°33,04'N 12°47,14'E
 (30-691/98)

174 **Peberholm SE** Pos. WGS-84
 133(INT1333), Mellem eksisterende arbejdsområde SE for Peberholm og Flintrännan tilføjes et nyt, afmærket arbejdsområde som vist på udsnittet af kort 133 på side 5.
 132(INT1332) Gennem området er etableret et sejløb med en dybde på mindst 4 m, som er afmærket på positionerne 1)-8) som anført og vist på kortudsnittet.
 Ny udgave af kort 133 og 132, se side 12.
Insert a new marked working area between existing working area SE of Peberholm and Flintrännan as shown on the extract of chart 133 on page 5.
A channel with a minimum depth of 4 metres has been established through the working area. The channel is marked in positions 1)-8) as shown on the extract of chart 133. New editions of chart 133 and 132, see page 12.

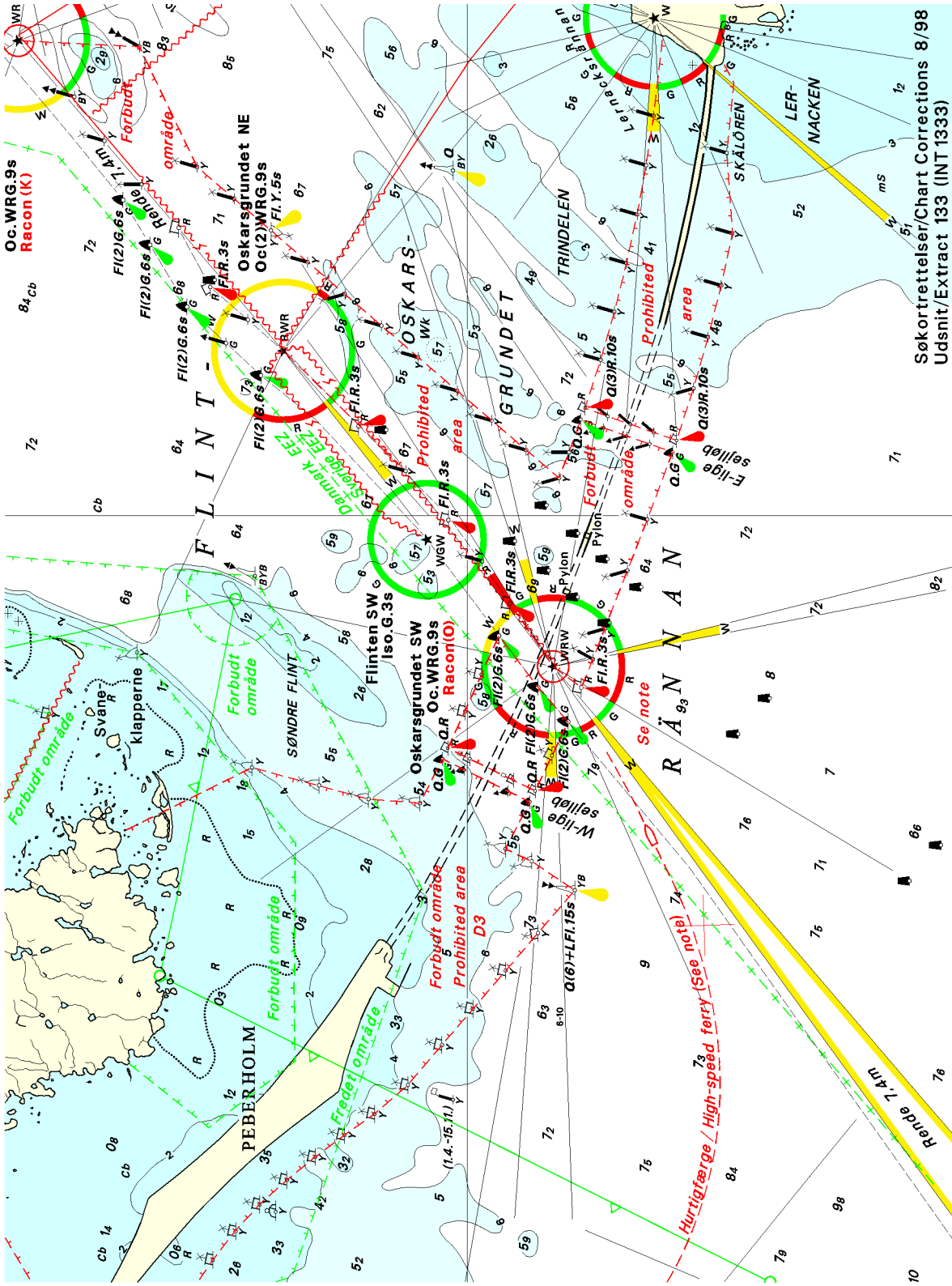
1)55°35,111'N 12°48,095'E
 2)55°34,724'N 12°47,759'E
 3)55°35,087'N 12°48,179'E
 4)55°34,700'N 12°47,844'E
 5)55°35,014'N 12°48,010'E
 6)55°34,821'N 12°47,843'E
 7)55°34,990'N 12°48,096'E
 8)55°34,796'N 12°47,928'E

1), 2)  Q.G
 3), 4)  Q.R
 5), 6)  A
 7), 8)  B

(34-775/98)

175 **Dragør Fort - Drogden Fyr** Pos. WGS-84
 133(INT1333), Udtag ~~~~~ mellem 1) og 2) 1) 55°35,24'N 12°41,05'E
 132(INT1332) Delete ~~~~~ joining 1) and 2) ca. 300 m fra kysten / 300 m
 from the coast
 2) ca. 55°32,2'N 12°42,7'E
 Drogden Fyr / Light
 (35-792/98)

176 **Storebælt og Kattegat** Pos. WGS-84
 143(INT1369), Yder Flak Fyr, kort 128 1) 56°04,04'N 11°01,22'E
 112(INT1370), Hatterrev Fyr (DW 3), kort 112, 128 2) 55°54,11'N 10°51,71'E
 128(INT1379), Hatter Barn Fyr (DW 6), kort 112, 3) 55°53,15'N 10°50,13'E
 141(INT1370), 128
 142(INT1368), Romsø Tue Fyr, kort 141 4) 55°33,52'N 10°49,21'E
 196 Østerrenden N Fyr (W 26), kort 143, 5) 55°21,81'N 11°01,35'E
 141
 Sprogø NE Fyr (W 27), kort 143, 6) 55°21,02'N 11°01,59'E
 141
 Østerrenden S Fyr (E 28), kort 143, 7) 55°19,48'N 11°02,81'E
 141
 Egholm Flak Fyr (30), kort 143, 8) 55°15,31'N 11°05,80'E
 141, 142
 Vengeancegrund Fyr (31), kort 143, 9) 55°13,72'N 11°05,42'E
 141, 142
 Agersø Flak Fyr (34), kort 143, 142 10) 55°12,38'N 11°06,63'E
 Langelandsbælt N Fyr (DW 40), 11) 55°07,75'N 10°59,89'E
 kort 143, 142
 Bøstrup E Fyr (DW 47), kort 142 12) 55°02,70'N 10°59,26'E
 Spodsbjerg SE Fyr, kort 142 13) 54°55,19'N 10°50,58'E
 Højbjerg E Fyr (DW 55), kort 142 14) 54°52,71'N 10°50,02'E
 Langelandsbælt S Fyr (DW 54), 15) 54°48,02'N 10°50,27'E
 kort 142, 196
 På grund af læge dybder inden for en
 afstand af 30 m fra ovennævnte fyr
 tilføjes ☉ (Kort 1, IK 1) omkring
 fyrene.
*Due to less depths within a distance
 of 30 metres from above mentioned
 lights ☉ (INT 1, IK 1) is to be
 inserted around the lights.* (35-787/98)



Søkortrettelser/Chart Corrections 8/98
Udsnit/Extract 133 (INT 1333)

blank

blank

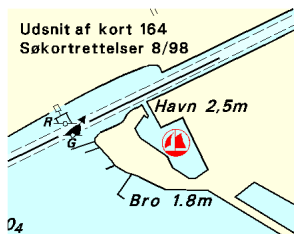
blank

blank

177
164

Næstved Kanal S- side
Tilføj ny lystbådehavn - Næstved
Kanalhavn - som vist på udsnittet af
kortet.
*Insert a new harbour for pleasure
craft - Næstved Kanalhavn - as
shown on the extract of the chart.*

Pos. WGS-84
ca. 55°12,5'N 11°42,9'E



(35-793/98)

178
186

Lübecker Bucht
Tilføj / *Insert*



Pos. ED-50
54°02,34'N 11°08,57'E
54°01,44'N 11°07,37'E
54°01,44'N 01°09,57'E
(34-770/98)

179
186

Gollwitz
Ret / *Amend* F.WRG. 11 m 19-14M
til / *to* Iso. WRG.4s 13 m 19-14M

Pos. ED-50
54°01,47'N 11°28,30'E
(34-768/98)

180
190,187,188

Fællesskov Rev
Udtag / *Delete*



Pos. WGS-84
55°14,02'N 12°22,03'E
(34-766/98)

181
196,185,186

Rødbyhavn indsejling
Udtag / *Delete* ○ Racon (T)

Pos. WGS-84
54°38,28'N 11°19,43'E
(32-727/98)

UDGIVELSER / PUBLICATIONS

Nye udgaver / New editions

Ny udgave af kort 133 (INT 1333), Sundet, midterste del. 6. udgave. Kortet forventes udgivet primo oktober 1998.

New edition of chart 133 (INT 1333), Sundet, midterste del. 6th edition. The chart is scheduled for publication in the beginning of October 1998.

Ny udgave af kort 132 (INT 1332), Sundet S.-lige del. 11. udgave. Kortet forventes udgivet primo oktober 1998.

New edition of chart 132 (INT 1332), Sundet S.-lige del. 11th edition. The chart is scheduled for publication in the beginning of October 1998.

Ny publikation:

Bag om søkortet - opmåling, pålidelighed og anvendelse.

“Bag om søkortet” beskriver og vurderer de opmålingsmetoder, der danner grundlag for moderne søkort. Publikationen gør navigatøren i stand til bedre at vurdere søkortets nøjagtighed i de forskellige områder, og indeholder endvidere en række budskaber, som er nyttige for forståelsen og brugen af søkort.

Omfang: 80 sider. Pris: 95 kr.

Oplysning om Flintrännen og ændrede dybder SW for Peberholm.

Udsnittet af kort 133 på side 5 viser den *midlertidige* flytning af Flintrännen NE for Oskarsgrundet NE Fyr, som blev udført 24. august 1998. 1. oktober 1998 ændres Flintrännen igen som beskrevet i E.f.S. nr 36. Denne ændring af renden vil være vist i ovennævnte nye udgaver af kort 133 og 132.

Planen på side 8-9 og udsnittet af kort 133 på side 5 viser ændrede dybder i områderne SW og S for Peberholm.

Information on Flintrännen and revised depths SW of Peberholm.

The extract of chart 133 on page 5 shows the temporary relocation of Flintrännen NE of Oskarsgrundet NE Light, which was carried out 24 August 1998. Flintrännen will again be relocated 1 October 1998 as described in Danish N.t.M. weekly edition No 36. This relocation of the channel will be shown in above mentioned new editions of chart 133 and 132.

The plan on page 8-9 and the extract of chart 133 on page 5 shows revised depths in the areas SW and S of Peberholm.

RETTELSER TIL SØKORT 1998
Corrections to Charts 1998

Kort nr. <i>Chart No.</i>	Søkortrettelser nr. <i>Chart Corrections No.</i>	Kort nr. <i>Chart No.</i>	Søkortrettelser nr. <i>Chart Corrections No.</i>
Danske <i>Danish</i>		157	4
60	2,3,4,5,7	158	1
61	3	159	1,5
92	1,2,3,5,6	160	5
93	3,4,5,6,7	161	3,5
94	2,3	162	3
95	3,5,8	164	8
99	5,7	180	2,5
100	3,5,6,8	185	1,2,3,6,7,8
101	1,2,3,5,6,8	186	2,3,5,6,7,8
102	2,6,8	187	2,3,4,5,6,7,8
105	3,8	188	3,4,5,6,7,8
106	1,2	189	2,7
107	1,2,8	190	7,8
108	1,4,5,6,7	191	2,3
109	1,2	196	1,2,3,7,8
111	5	Færøske <i>Faroese</i>	
112	6,8	81	2,3
114	4	82	2,3
116	7	83	3
118	1,2		
128	6,8	Grønlandske <i>Greenlandic</i>	
129	1,2,8	1200	4
131	3,5	1212	4
132	5,6,7,8	1213	4
133	8	1231	4
134	1,2,4,6	1500	4
141	5,6,8	1510	4
142	8	2000	2
143	1,5,6,7,8	2200	4
145	6		
151	5,6		
152	4,5		

Søkort og publikationer samt vedligeholdelse af disse

Officielle danske søkort og nautiske publikationer over danske, færøske og grønlandske farvande udgives af Kort & Matrikelstyrelsen og kan købes her samt hos forhandlere af søkort m. v. og deres eventuelle underforhandlere.

Ajournførte optryk af søkortene over de danske farvande udgives en gang om året. For grønlandske og færøske søkorts vedkommende genoptrykkes disse normalt med intervaller på maksimalt 5 henholdsvis 2 år. Ajournførte optryk annullerer ikke tidligere tryk af samme udgave, men af hensyn til det løbende rettelsesarbejde tilrådes det brugere at rekvirere de ajournførte optryk. Ved større ændringer af kortene udsendes disse i en ny udgave, der annullerer den tidligere. Gældende fremgår af "Indeks over danske søkort".

Oplysninger om fejl og mangler i søkort og nautiske publikationer modtages med tak.

Da ajournførte kort kan være afgørende for en sikker sejlads, anbefales det brugerne at holde dem rettede og altid kun benytte seneste udgaver.

Opmærksomheden henledes i denne forbindelse på, at rettelser til søkortene efter udgivelsen fra Kort & Matrikelstyrelsen, må udføres af brugeren selv. Kortene er ved udgivelsen rettet til og med det E. f. S. nr., der er anført i kortets nederste venstre hjørne.

VEDLIGEHOLDELSE

Alle væsentlige ændringer eller nyheder af betydning for den søfarende meddeles ugentlig i "Efterretninger for Søfarende" (E.f.S.). En del af disse meddelelser kan have betydning for søkort og bøgernes indhold og bør derfor tilføjes disse som rettelse eller som bemærkninger.

E.f.S. på Internet: <http://www.fomfrv.dk>

Kort & Matrikelstyrelsen udsender i begyndelsen af hver måned "Søkortrettelser", der beskriver de rettelse, som er nødvendige for vedligeholdelse af søkortene og publikationerne "Den danske Havnelods", Regionale Havnelodser og "Waypoints i danske farvande".

"Søkortrettelser" indeholder også en oversigt over hvilke kort, der har været rettelser til samt de numre af "Søkortrettelser", hvori rettelser er beskrevet.

Meddelelser om udsendelse af nye udgaver, ajournførte optryk og nye kort m.v. bringes foruden i E.f.S. også i "Søkortrettelser".

"Søkortrettelser" og E.f.S. vil være fremlagt hos de autoriserede forhandlere.

Abonnement på "Søkortrettelser" kan tegnes for et kalenderår ved henvendelse til:

Kort & Matrikelstyrelsen
Detailhandelskontoret
Rentemestervej 8
2400 København NV

Telefon: 35 87 50 50 lokal 5304
Telefax: 35 87 50 68
E-mail: kms@kms.dk

Abonnement for levering af 12 numre i 1998 koster kun 80,- kr. inkl. moms.

Tegning af abonnement giver ret til at få tilsendt de i abonnementsperioden tidligere udgivne "Søkortrettelser". Abonnenter vil ved årets udløb modtage giroindbetalingskort for ny abonnementsperiode.

"Søkortrettelser", der tillige udsendes som bilag til E.f.S., forhandles ikke i løssalg.

Søkortrettelser på Internet: <http://www.kms.dk>
Se under Kortbutik, Søkort på hjemmesiden.

Havnelodserne

Rettelser for august 1998 (ugerne 32-35)

Den Danske Havnelods

Side 335 - Marina Strandparken

Planen:

F.G rettes til Fl.G.3s

F.R rettes til Fl.R.3s

(1.4 - 15.11) ved fyrene udtages.

Side 336

Afsnittet "Fyr" rettes til:

Fyr. Se plan. (35-803/98)

Side 419 - RØDBYHAVN

I afsnittet "Afmærkning" udgår:

Tønden er forsynet med radarsvarefy (Racon). (32-727/98)

Side 489 - SVENDBORG

Afsnittet "Havneområde" udgår og erstattes af:

Havneområde: Det til havnen hørende søområde afgrænses ved linierne mellem følgende punkter: Fra duc d'alben E for roklubhuset mod flydedokkens E-ligste punkt. Herfra til Svendborg Lystbådehavns E-ligste punkt. Herfra mod SW til flugten af eksisterende udløbsledning med knæpunkt 410 m fra land, målt i udløbsledningens bæklinie. (30-707/98)

Side 571 - ÅLBORG

Bestemmelser for gennemsejling af jernbanebroen over Limfjorden

Afsnittet 5.4.2 i Søkortrettelser 6/98 udgår og erstattes af:

5.4.2. Skibe over 800 BRT eller skibe med en længde over 80 m (l.o.a.) må kun passere broen under vejledning af en lods. Lodseriet meddeler i hvert tilfælde brovagtten, hvorvidt vejr- og strømforholdene efter lodseriets skøn tillader passage. Brovagtten afgør herefter, om tilladelse til gennemsejling skal gives. (33-762/98)

Havnelodsen Lillebælt og Farvandet syd for Fyn

Side 159 - SVENDBORG

Afsnittet "Havneområde" udgår og erstattes af.

Havneområde: Det til havnen hørende søområde afgrænses ved linierne mellem følgende punkter: Fra duc d'alben E for roklubhuset mod flydedokkens E-ligste punkt. Herfra til Svendborg Lystbådehavns E-ligste punkt. Herfra mod SW til flugten af eksisterende udløbsledning med knæpunkt 410 m fra land, målt i udløbsledningens bæklinie. (30-707/98)

Havnelodsen Smålandsfarvandet og Østersøen

Side 145 - RØDBYHAVN

I afsnittet "Afmærkning" udgår:

Tønden er forsynet med radarsvarefy (Racon). (32-727/98)